

**REPUBLICA ARGELINA DEMOCRATICA Y POPULAR**  
**MINISTERIO DE LA ENSEÑANZA SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN**  
**CINETIFICA**  
**UNIVERSIDAD ABDELHAMID IBN BADIS - MOSTAGANEM**  
**FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA**



Máster en : « Civilización »

**Titulo**

**El tratamiento del cine Argelino del fenómeno de la violencia contra la Mujer**

**Análisis de película « Rachida »**

**Presentada por :**  
**Laidat zoulikha**

**Miembro del jugado:**

**Presidente (a): .....**

**Director (a): Chawki Meknassi**

**Vocal: .....**

**Año Académico: 2019-2020**

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS-MOSTAGANEM**  
**FACULTE DES LANGUES ETRANGERES**  
**FILIERE ESPAGNOLE**



Mémoire de fin d'études

**Titre :**

**Le Traitement Du Cinéma Algérien Du Phénomène De La Violence Contre La Femme**

**Analyse de film « RACHIDA »**

Présenté par :  
Laidat zoulikha

Membre du jury :

President : .....

Directeur : MEKNASSI Chawki

Examineur : .....

**Année académique : 2019-2020**

**Intitulé :** Le Traitement Du Cinéma Algérien Du Phénomène De La Violence Contre Les Femmes

« Analyse de film « RACHIDA »

**Résumé :** un film de la décennie noir en Algérie avec un objectif de la violence contre la femme.

Mot clé : Décennie noir, La violence, Terrorisme.

**Title :** « Algerian cinematic Treatment of the issue of violence against Women

**Abstract :** the film of the black decade, with a focus on violence against women.

**Keywords :** black decade, violence, terrorism.

العنوان: "معالجة السينما الجزائرية لظاهرة العنف ضد المرأة".

الملخص: فيلم العشرية السوداء يتحدث بالخصوص عن ظاهرة العنف ضد المرأة.

الكلمات المفتاحية : العشرية السوداء، العنف ، الإرهاب.

## ***Dedicatoria***

*El presente trabajo lo dedico primeramente a mi familia, mis padres por ser mi ejemplo y el pilar más importante de mi vida, y por su apoyo moral y espiritual y a mi hermano Ahmed que vive en un país extranjero, a mi querido marido lo que me animó mucho y mis queridas hermanas Fatima, Amina y Nouria ; Por su amor, confianza y respeto, porque cada uno de ellos ha motivado mis sueños y esperanza.*

*a todas las personas que estuvieron a mi lado.*

## ***Agradecimiento***

*Agradezco principalmente a Dios, por guiarme en el sendero correcto de la vida y por haberme dado la potencia y la paciencia para llevar a cabo este modesto trabajo, especial agradecimiento al señor profesor “Meknassi Chawki“, por su favor y sus consejos y al señor*

*Dr: M .Yassine por su ayuda psíquica y científicamente, y a todos los profesores del departamento español.*

“La década negra en Argelia fue el danos de los escritores y poetas argelinos”

**Abd El Halim Mekhalfa**

*Kunnā*

كُنْنَا

*Wa kāna lhubu fī waṭan ī*

وَكَانَ الْحُبُّ فِي وَطَنِي

*Yasīlu yādāwīlan*

يَسِيرُ جَدَاوِلًا

*yamtadu fī a‘māqinā nab‘an wa ḡlan*

يَمْتَدُّ فِي أَعْمَاقِنَا نَبْعًا وَظِلًّا

*Tattafīqu laḡlamu ḡawlahu narḡisan*

تَتَفَقُّ الْأَحْلَامَ حَوْلَهَا نَرْجَسًا

*‘itran wa nasrīnan wa fulan*

عَطْرًا وَنَسْرِينًا وَفُلَانًا

***Ilā qawlihi:***

إِلَى قَوْلِهِ:

*Watanī taqāsamahu banūhu*

وَطَنِي تَقَاسَمَهُ بَنُوهُ

*faḡabahūhu mina lwarīdi ilā lwarīdi*

فَذَبَحُوهُ مِنَ الْوَرِيدِ إِلَى الْوَرِيدِ

*Bā‘ūhu naftan wa sil‘atan*

بَاعُوهُ نَفْطًا، سِلْعَةً

*jabaran muṡīran maṡḡadan*

خَبْرًا، مَثِيرًا، مَشْهَدًا

***wa qawlihi:***

وَقَوْلِهِ:

*yā‘ayyuha lmaliku ssa‘īdu*

يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ السَّعِيدُ

*waṭanī yārīmatuhu lymālu*

وَطَنِي جَرِيْمَتُهُ الْجِمَالُ

*waṭanī jaṡī‘atuhu ṡṡahāra*

وَطَنِي خَطِيْبَتُهُ الطَّهَارَةُ

*wasāṡa ‘uṡāqi ljanā wa linḡil*

وَسَطَ عَشَاقِ الْخَنَا وَالْإِنْحِلَالِ

**Abdelhalim Mekhalfa Sahwet Chahrayer Pagina 29.**

## Índice

<b>Introducción:</b> .....	1
----------------------------	---

### **Capítulo I : Historia Del Cine**

1- las Etapas del cine Argelino.....	4
1.1. Los inicios del cine argelino antes de la revolución.....	4
.12. El cine argelino durante la revolución.....	5
1. 3. El cine argelino después la independencia.....	6
1. 4. El nuevo cine argelino.....	8
2- Las películas argelinas más importantes que tocaron el fenómeno de la violencia en Argelia.....	9

### **Capítulo II: Estudio biográfico y cinematográfico**

#### **1. Biografía de Yassemina Bachir Chouikh**

1.1 Yassemina Chouikh : vida artística y películas	
1.1.1 Biografía .....	11
1.1.2 Filmografía.....	11
1.1.3 Premios.....	12

### **Capítulo III: Estudio Analítico de la película RACHIDA**

1. Contextualización histórica.....	13
1.1. la guerra civil en Argelia causas y consecuencias.....	13
1.2.El caso de la mujer durante la década negra.....	15
1.3. Tipos de violencia contra la mujer.....	
2. Ficha técnica.....	18
3. Sinopsis.....	18
4. Personajes.....	20
5. Análisis del título.....	22
6. Análisis del cartel de la película.....	23
7. Análisis temático de escenas seleccionadas.....	24
7.1 la primera escena .....	24
7.2. Segunda Escena: (El momento de asalto).....	25
7.3. Tercera Escena: (Rachida salió para adquirir sus necesidades).....	26
7.4. La Cuarta Escena: Zahra quiere vengarse de sí misma.....	27
7.5. Quinta Escena: (El momento del ataque de los terroristas al pueblo).....	28

7.6.La sexta escena : las mujeres de la aldea se reúnen en las tumbas de sus maridos tras la masacre.....	29
7.7.La séptima escena : Rachida vuelve a la escuela .....	30
Conclusión.....	32
Bibliografía.....	35
Apéndice.....	
Glosario	

# *Introducción*

## *Introducción*

---

El cine pudo en poco tiempo difundirse ampliamente y recibir una gran atención gracias a su capacidad de el efecto porque depende en particular del elemento de deslumbramiento en la imagen, el sonido, el movimiento, además de eso, Su gran capacidad para retransferir la realidad viva y plasmarla de forma artística y con unas reglas cinematográficas particulares, el cine de hoy ya no es este mundo lleno de imágenes y hechos, sino un vasto campo de mensajes implícitos, en la comunicación no verbal de pistas y gestos.

Argelia conoció la producción cinematográfica durante un período inestable, el período colonial, ya que reflejó para nosotros en sus inicios el sufrimiento de la gente por la injusticia colonial, y así lo evidenciaron la mayoría de las películas que abordaron el tema de la revolución liberadora.

El cine argelino era conocido en ese momento como el cine de la revolución y a pesar de esta tendencia revolucionaria en el cine argelino, sin embargo, no descuidó la realidad social del pueblo argelino tenía muchas ganas de tratarlo y presentarlo en un formato cinematográfico que reflejara esa realidad, la producción cinematográfica argelina no se detuvo, sino que continuó y se desarrolló hasta el cine moderno que produjo muchas películas importantes que se coronaron con valiosos premios que reflejan su valor, el tema de la revolución argelina además de la diversificación del cine contemporáneo en los temas que trata.

Las mujeres fueron uno de los temas más importantes que trabajé para plantear con fuerza al abordar los problemas más destacados que enfrentaba este grupo básico y fundamental de la sociedad, especialmente el problema de la violencia contra ellas, y el esfuerzo y el interés de los cineastas argelinos en ese momento se centraron en abordar la realidad del sufrimiento de las mujeres argelinas, especialmente en la década negra; donde se practicaba sobre ellos toda forma de violencia.

Desde este punto de vista, a través de este estudio intentamos echar luz sobre el fenómeno de la violencia contra las mujeres en el período del terrorismo a través de la película de Rachida de la directora Yamina Bachir Chouikh para comprender todos los signos y los símbolos subyacentes de este fenómeno.

Hemos elegido este tema de investigación es mucho más de demostrar el sufrimiento de la mujer argelina del lado terrorismo durante la década negra, entonces ¿como a abordado el cine argelino el fenómeno de la violencia? Para responder a esta

## *Introducción*

---

problemática hemos dividido nuestro trabajo en tres capítulos; es decir dos partes teórica y una parte práctica.

En cuanto a la metodología usada, hemos seguido una metodología analítica y descriptiva para demostrar nuestro trabajo por lo general y especialmente para nuestra película, el primer capítulo titulado “historia del cine argelino” se trata de los inicios y las etapas del cine.

El segundo capítulo “Estudio biográfico y cinematográfico” se trata la biografía del director del filme Yamina Bachir Chouikh , estudiamos su filmografía y sus premios cinematográficos a lo largo su carrera artística.

El tercer capítulo titulado “Estudio analítico de la primera etapa de la parte práctica donde arrojamos luz sobre al contexto histórico de la película “Rašīda” hablamos de la guerra civil argelina y expresamos sus causas y consecuencias.

En la segunda etapa de la parte práctica, hacemos una ficha técnica del filme, elegimos las informaciones principales sobre nuestra película, después pasamos al argumento de esta última, analizamos el título “Rašīda”, para finalizar nuestro trabajo, hacemos un análisis técnico y temático des unas escenas seleccionadas estamos basando unos planos cinematográficos.

Por fin, en este trabajo intentemos conocer la historia de la guerra civil argelina y el sufrimiento de mujer argelina, a pesar de la falta de los libros, documentación sobre este tema y fuentes a causa de epidemia de covid 19, sino hemos trabajado mucho con fuentes electrónicas para llegar a cabo este modesto trabajo.

*Capítulo I:*  
*Historia del cine*  
*Argelino*

El cine en Argelia es uno de los datos más importantes producidos por la guerra de liberación, ya que los cineastas trabajaron en Argelia trabaja en desarrollar el trabajo cinematográfico y darle una dimensión nacional, árabe y global, y sobre esta base hemos intentado en este capítulo abordar los inicios del cine argelino, que pasó por varias etapas. A la tercera generación o cine contemporáneo, señalar que la coproducción está entre los factores que contribuyeron al desarrollo del cine argelino porque eliminó muchos obstáculos y barreras que puede enfrentar el director, y mencionó las películas más importantes que sirven a nuestro estudio, representadas en películas que tratan sobre la violencia contra las mujeres.

### **1. Las etapas del cine argelino:**

#### **1.1. Los inicios del cine argelino antes de la revolución:**

El cine apareció en Argelia inmediatamente después del surgimiento de la cinematografía a manos de Lombard en 1985, Después de unos días de actuaciones, el "Félix" argelino nacido en Francia fotografió escenas de Argel y Orán y las presentó a los colonos <sup>1</sup>, pero el proceso de mostrar películas avanzó lentamente, ya que era una escasez en el número Los pioneros vinieron de Francia para ver películas como el profesor David y un showman llamado Godard, y no se estableció ninguna sala de cine antes de 1908. Estos comienzos fueron de interés para los colonos, ya que los cines se extendieron a 150 cines en 1933 y se concentraron en las grandes ciudades donde reside la comunidad francesa y el cine se empleó en esta etapa como un medio de probar la legitimidad colonial. La inferioridad y la convivencia de alguna manera, un ejemplo de esto “ *es la burla del colonizador y de estas películas mencionamos al gracioso musulmán, y de soplar en el aceite*”. <sup>2</sup>

El cine en Argelia trabajó en la filmación de muchos cortometrajes, incluidos los relacionados con la literatura y costumbres argelinas, películas culturales, documentales, películas de propaganda política. En 1948, la autoridad de Radiodifusión creó este grupo de convoyes para llevar a los remotos oasis en el sur de Argelia películas de

---

<sup>1</sup> Meghrebí, Abdelghani., *Les algériens au miroir du cinéma colonial, contribution a la sociologie de la decolonisation*, édition S..N.E.D,1982, pág.15.

<sup>2</sup> Elkassen, Jone., *cinema en el país árabe*, referencia 51, el mundo del conocimiento, el consejo nacional de la cultura y arte y letras, el keweit,1982,pag216.

entretenimiento, como las películas de las dos chicas. El huérfano tenía como objetivo hacer reír a los europeos, no el descubrimiento de los pueblos indígenas del país <sup>3</sup>

### **1.2. El cine Argelino durante la revolución:**

Con el comienzo de la revolución argelina, la importancia de este método (cine) en la propagación y defensa de los derechos de los pueblos saqueados el cine argelino comenzó a dar sus primeros pasos de manera adecuada, por lo que jugó un papel importante en la lucha que la gente luchó por la liberación, el cine argelino nació durante la revolución argelina, cuando se organizó los equipos del ejército de liberación un departamento cinematográfico militar que produjo muchos periódicos cinematográficos y documentales<sup>4</sup>, fue el primer grupo artístico del frente de liberación nacional, que sirvió al caso argelino con una revelación de la opinión internacional, la justicia del caso y la legitimidad de la lucha nacional contra el colonialismo.

*"A pesar de las deficiencias técnicas que sufrían estas películas, solo glorificaban a un héroe, el pueblo argelino<sup>5</sup>".*

*Abdelghani MEGHRIBI*

El establecimiento de la primera escuela de cine en 1957 fue en las montañas más altas de la quinta región, exactamente en la ciudad de Tebessa, tras el acuerdo de Rennes Fotet y Aban Ramadan.

Apodada la colección de Farid, dirigió su famosa película *Algeria Burning*, que produjo entre 1957 y febrero de 1958 (cortometraje) con RDA (República Democrática Alemana).

Esta fase marcó la finalización de las primeras películas argelinas, en línea con la lucha armada, y entre estas películas:

### **Sakiyet Sidi Youssef**

Producida en 1958, que es un cortometraje dirigido por Pierre Clement y gestionado (turco). La producción fue del propio Pierre Clement (se encuentran versiones negativas de la película en el productor).

---

<sup>3</sup>Abdelghani maghrebi., Op. cit.,P72.

<sup>4</sup> Abdelkader tlemsani., *Artes cinematográficos, el consejo supremo de la cultura, el entrono general para los asuntos de prensa de imiri*,cairo,2001,pág 137.

<sup>5</sup> Idem

## ***Capítulo I: Historia del cine argelino***

---

Refugiados: producido en 1958, es un cortometraje producido y dirigido por Pierre Clement

### **Argelia**

Una película larga basada en las imágenes de "Libertad en Argelia", dirigida por Sachaverni en 1947

### **Yasmina**

Fue producida en 1961 y es una película intermedia, dirigida por Mohamed El-Akhdar Hamina, producida por el Departamento de Cine del Gobierno Provisional de la República de Argelia.

Voz del pueblo: producida en 1961 por Mohamed Lakhdar Hamina y Jamal Chanderli y producida por el Departamento de Cine del Gobierno Provisional de la República de Argelia.

Cinco hombres y un pueblo: producido en 1962 por Roonet Foth (la versión negativa está en la RDA).

El cine argelino adoptó un enfoque en esta etapa y exigía la liberación, ya que trabajó para apoyar la causa argelina y destacar los escándalos coloniales que cometió contra civiles indefensos.

### **1.3. EL CINE ARGELINO DESPUES LA INDEPENDENCIA:**

La etapa posterior a la independencia se consideró la fase de transición del cine argelino, que lleva a la sociedad, sus contradicciones, esperanzas y sueños.

El cine argelino se enfrentó al problema de establecer y preparar una base cinematográfica que lograra una estrategia cultural e ideológica que lograra las aspiraciones de la gente, porque la situación general de Argelia no prestó atención a otras prioridades más necesarias, pero a pesar de A partir de eso, el cine argelino continuó produciendo películas que glorifican la revolución y se ocupan de los restos de la guerra. Según las estadísticas del Ministerio de Cultura, durante el período de 1957 a 1980, se completaron 194 largometrajes y cortometrajes, y se completaron 137 nuevas películas en

## **Capítulo I: Historia del cine argelino**

---

Argelia. Para un total de 387 películas y películas, el porcentaje de películas sociales fue del 23%, contenido político del 21%, películas históricas del 15%, temas económicos del 12% y cuestiones económicas del 12%, temas culturales del 10%, tecnología del 07% y la suerte del idioma árabe del 84%, y 13 por ciento en francés y 03 por ciento cintas mudas, por lo que la producción de películas largas hasta 1974, por ejemplo, ascendió a unas veinticinco películas<sup>6</sup>.

La coproducción abarca alrededor de trece películas en el mismo período, además de nueve películas de cortometrajes y medianas de ficción, diecinueve películas para televisión y docenas de documentales cortos. En cuanto a las siguientes etapas de desarrollo del cine después de la etapa inicial, incluyeron la formación del Comité de Cine en 1959, el Departamento de Cine en 1960, la radio y la televisión, y la formación del Centro Audiovisual en 1962, y se siguieron otros pasos importantes, como sigue:

**1963:** Establecimiento de la Oficina Nacional de Eventos de Argelia y el establecimiento del Centro de Distribución Popular

**1964:** Establecimiento del Centro Nacional de Cine.

**1965:** se establece el Departamento de Cine en la gobernación turística del Ejército Popular Nacional

**1967:** Formación de la Oficina Nacional de Comercio e Industria del Cine (producción y distribución)

**1968:** Se establece el Centro de distribución de películas

**1969:** El monopolio de la producción y distribución a favor de la Oficina Nacional de Comercio e Industria del Cine.

**1975:** Se establece la Dirección de Cine y Equipo Audiovisual en el Ministerio de Información y Cultura en contenido documental, podemos contar más de treinta obras, incluido el referéndum de 1962, la película "La promesa de Joel", Luz para todos y la película contra el analfabetismo en 1963, y así la producción continuó hasta 1974 a través de una película<sup>7</sup>.

Los hechos de los años de asalto por Muhammad LAKhdar Hamina .

En esta etapa, las películas argelinas trataron todos los temas nacionales, así como los sociales, con el objetivo de crear conciencia y proporcionar orientación para el desarrollo y el avance.

---

<sup>6</sup> منصور كريمة، مذكرة تخرج لنيل شهادة الدكتوراه في الفنون الدرامية، جامعة وهران، 2012-2013 ص 42

<sup>7</sup> Idem

### **1.4. Nuevo Cine Argelino**

El nuevo cine argelino se lanzó con la segunda generación, a partir de los años de independencia (1972) después de la revolución industrial y las decisiones políticas, económicas y sociales, y después de producir un grupo de películas cinematográficas producidas por la televisión argelina son "buenas familias" de la producción de Jaafar Damraj, Raza negra, dirigida por Syed Ali Mazif, Al-Fahham dirigida por Mohamed Bouamari, área prohibida dirigida por Ahmed Al-General, Nawa dirigida por Abdel Aziz Tolbi, el Tarf dirigida por Hachemi charif, Angry, dirigida por Amine Merbah, El estuario está dirigido por Muhammad chouikh, Diario de un joven trabajador dirigido por Mohamed Eftesan, Cerca de los sauces dirigidos por Musa Haddad, Que se distinguió por acercarse a la realidad contemporánea de Argelia.

También representó la película de Omar Guetlato, "cine argelino", una película larga dirigida por Merzak Allouache, presentada en 1977 en el Arab Cinema Program, en el archivo de la película francesa.

En el Festival de Cine Joven de Berlín, y en el Festival de los países de habla francesa, hay otra serie de películas nuevas para el cine argelino en esta dirección, que incluyen: Las aventuras de un héroe de Marzak Allouache Leila y sus hermanas para el Sr. Ali Mazif "Zaitot Abu Al Hailat" de Nader Mohamed Azizi Anatomía de una conspiración de "Hamad Selim Riad" Útil para Ammar Al-Askari.

Después de la muerte de Houari Boumediene, la oficina de Industria y Comercio de Cine de Argelia, que se estableció en 1967, se disolvió y los cineastas pudieron establecer sus propias compañías de producción<sup>8</sup>.

Una película en el país del espejismo de Mohamed Rachdi, la película de la interrupción en 1982, entre las películas feministas, la película Zerda y las canciones del olvido de la novelista Asya Jabbar en 1982, la película "Los Warda al Remal" en 1988 de Rachid Belhaj y la película "Ceil and a Family" en 1982 relacionada con Rabeih El-Arraian se relacionó con el cine social y los problemas sociales.

La década negra de los noventa fue uno de los períodos más difíciles en los que atravesó el cine argelino, cuando fue testigo de un estancamiento completo y una bancarrota artística, y el estado abandonó este sector.

---

<sup>8</sup>العشرية السوداء-لماذا-سقطت-الجزائر -متواجد في [www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13](http://www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13)

En 1998 y 1999, la Agencia Nacional de Eventos Cinematográficos ANAF; ENPA. Y el Centro Nacional de Arte y Industria Cinematográfica CAAIC, pero a pesar de Algunos cineastas han seguido presentando sus obras, como "Neon Children" de Ibrahim Tasaki, la película de honor de la tribu en 1993, "Night of Power" en 1997, y la película de comedia Carnival in Dashra en 1994, y de las películas de Tamazight que encontramos: Jabal Baya en 1997 por Ezz Al-Din Medawar

### **2. El cine argelino actual:**

El cine en Argelia trabajó en la filmación de muchos cortometrajes, incluidos los relacionados con la literatura y costumbres argelinas, películas culturales, documentales, películas de propaganda política. ”10 En 1948, la Autoridad de Radiodifusión creó este grupo de convoyes para llevar a los remotos oasis en el sur de Argelia películas de entretenimiento, como las películas de las dos chicas. El huérfano tenía como objetivo hacer reír a los europeos, no el descubrimiento de los pueblos indígenas del país ....

Al final, llegamos a la conclusión de que el cine en Argelia jugó un papel decisivo en la construcción de la personalidad argelina, y la encarnación de su lucha y heroísmo contra el brutal colonizador, ya que el cine en Argelia trabajó en la realización de películas históricas que trataron en sus primeras etapas principalmente de la lucha por la liberación, para luego pasar gradualmente a incluir diversos temas de interés para la sociedad argelina, como la tierra, la agricultura y la violencia practicada durante el período del terrorismo.

Al surgimiento de directores de cine argelinos, hombres y mujeres, como Yamina Bashir Chouikh, Assia Jabbar, Merzak Allouache, etc..., para encontrar una gran popularidad en el ámbito árabe e internacional y obtener varios premios que la ayudaron a avanzar y desarrollar cada vez más la obra cinematográfica.

**1.3. Las películas argelinas más importantes que tocaron el fenómeno de la violencia en Argelia:**

Desde sus inicios, el cine argelino se ha ocupado de temas relacionados con la condición de la mujer, y en particular hay películas que tratan el fenómeno de la violencia contra la mujer son:

Película de: *alfahām* dirigida por : Muhammed BOUAMARI 1972.

Película de: *rīḥu lʿyanūbi* dirigida por: Muhammed SLIM RIAD 1975.

Película de: *film laylā wa lʿajarīna* dirigida por : Sid ali MAZIF 1978.

Película de : *nahla* dirigida por : faruq BLOUFA 1979.

Película de : *rāḍya* dirigida por: Muhammed lamin MERBAH 1992.

Película de : *alʿālam alʿājar* dirigida por : Merzaq ALLOUACH 2001.

Película de: *ḥūriya* dirigida por: Muhammed barki 2003.

Película de : *Almanāra* dirigida por: Belkacem HADJADJ 2004.

Película de : *Musajara* dirigida por: Ilyas SALEM 2008.

Película de : *Jūyā* dirigida por: Yassine KOUCIM 2010.

Película de: *Mālu waṭanī* dirigida por: Fatima BELHADJADJ 2008.

Película de: *Albāb* dirigida por : Yassmin CHOUIKH 2008.

***Capítulo II:***  
***Estudio biográfico y***  
***cinematográfico***

En este capítulo vamos a presentar la biografía y filmografía de directora y la guionista, **Yamina Bachir Chouikh** de la película de “RACHIDA” y su vida artística.

### 1. Biografía y Filmografía de Yamina Bachir Chouikh

#### 1.1. Yamina Bachir Chouikh : Vida Artística y Películas :

**1.1.1 Biografía de Yamina Bachir-Chouikh** : es una editora, guionista y directora argelina. Nació el 20 de marzo de 1954 en Argel, esposa de Muhammad Chouikh, hizo sus estudios en la Escuela Nacional de Cine de Televisión, Dio sus primeros pasos en el cine en 1973 cuando ingresó en el Centro Nacional de Cine de Argelia, donde conoció las profesiones.

Por lo tanto, Rašīda, su primera producción largometraje como directora, trata sobre los años difíciles vinculados al surgimiento del terrorismo islamista en Argelia. Conoce una repercusión internacional y se presenta en muchos festivales: en el festival de Cannes 2002 en la categoría un cierto respeto, en el festival espejos y cines de Áfricas en Marsella y en el festival de cine de Londres<sup>9</sup>.

#### 1.1.2 Filmografía<sup>10</sup>:

Año	Película	Directora	Editora	Genero
1989	Alqal'a	No	Si	Drama
1993	Yūsuf	No	Si	Drama
1994	šarjatu rriŷāl	No	Si	Drama
1997	Safinatu ssaħrā'	No	Si	Drama
2005	Duwwār nsā	No	Si	Drama
2002	Rašīda	Si	No	Drama

Por lo cual, la tabla anterior es una tabla de la lista de las filmes protagonizados por Yamina BACHIR CHOUIKH según la pagina web : [fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org).

Como representa 06 películas, contribuyó a la dirección con su esposo Muhammad Bachir Chouikh y 01 dirigida por ella, a lo largo de su vida artística y carrera cinematográfica, desde

---

<sup>9</sup>Yamina BACHIR CHOUIKH disponible en [http://www.allocine.fr/personne/fichepersonne\\_gen\\_cpersonne=75881.html](http://www.allocine.fr/personne/fichepersonne_gen_cpersonne=75881.html)

<sup>10</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Yamina\\_Bachir-Chouikh](https://fr.wikipedia.org/wiki/Yamina_Bachir-Chouikh)

su primera película el castillo hasta la última (Rašīda) en 2002, son películas de duración de entre largometraje y cortometraje.

### **1.1.3 .Premios :<sup>11</sup>**

En efecto, la película saca su fuerza de su discusión sobre la lucha de las mujeres argelinas y su resistencia al terrorismo durante la década roja que fue testigo de la terrible expansión de las operaciones terroristas en Argelia.

La película "Rachida" ha ganado hasta el momento catorce premios internacionales, comenzando con su primera participación en el Festival Internacional de Cine de Cannes en su última sesión en el concurso Special Look. También ganó el Gran Premio del Festival de Amiens, el Premio TV 5 para el Festival de Marrakech, el Premio del Público para el Festival del Coro, así como el galardón. El segundo festival de festivales de Londres. Ganó dos premios la semana pasada en Bruselas con motivo del Festival de Cine del Mediterráneo, además de la premiación de la actriz Bahia Rachdi como mejor papel femenino en el reciente Festival de Cartago.

Por consiguiente, según Hussain Saadi, director de la casa de producción "Sky Productions" que supervisa la película, Yamina Chouikh se está preparando para entrar en una nueva participación asiática esta vez, en el Festival de Seúl en Corea del Sur.

Antes de empezar el análisis temático de nuestra película de Rašīda debemos presentar el contexto histórico de ese filme y luego la ficha técnica o cinematográfica de la película para podernos analizar los planos seleccionados de las escenas y también para entender la historia de la mujer argelina durante los años noventa lo que experimentaron de violencia física y psic.

---

<sup>11</sup>Yamina BACHIR CHOUIKH disponible en <https://www.albayan.ae/five-senses/arts/2002-12-20-1.1350359>

## **2. Contextualización Histórica**

### **2.1. La Guerra Civil Argelina Causas y Consecuencias**

La guerra civil argelina o la década negra en Argelia es un conflicto armado entre el régimen argelino y varias facciones que adoptan ideas leales al Frente Islámico de Salvación y al Islam político, el conflicto comenzó en enero de 1992 tras la cancelación de los resultados de las elecciones parlamentarias de 1991 en Argelia en las que el Frente Islámico de Salvación logró una cierta victoria. Esto llevó al ejército argelino a intervenir para cancelar las elecciones parlamentarias del país, por temor a que los islamistas ganen.

El conflicto comenzó en diciembre de 1991, cuando el FIS logró derrotar al partido gobernante, el Frente de Liberación Nacional, en las elecciones parlamentarias nacionales. Las elecciones se cancelaron después de la primera vuelta y el ejército intervino para controlar el país, el Frente Islámico de Salvación fue prohibido y miles de sus miembros fueron arrestados, los grupos islamistas lanzaron una campaña armada contra el gobierno y sus partidarios, y establecieron grupos armados que tomaron las montañas como base, y declararon la guerra al Frente Islámico de Salvación en 1994.

Al-Zawabri y su grupo armado fueron más allá, donde anunció que su grupo implementaría la sentencia de muerte en cualquiera que se niegue a aplicar los principios de la oración y el zakat, y decidió evitar que las mujeres salgan de sus hogares a menos que usen vestimenta legal islámica y pidieron a todas las personas en las áreas controladas por el grupo que "escuchen y obedezcan a su príncipe". Debido a que él es su tutor legal, realiza las funciones de los califas legales, judiciales, políticos, militares y de otro tipo para que se instale un imán para los musulmanes, si Dios quiere<sup>12</sup>.

Al-Zawabri dijo en sus primeras decisiones como "el Comandante de los Fieles en las Casas Islámicas en Argelia" y el "guardián" de los musulmanes que considera que todos los contratos y acuerdos concluidos con el régimen gobernante son inválidos e ilegítimos, y Al-Zawabri afirmó su insistencia en confrontar a todos los que trabajan para "el sistema" y defendió Sobre las decisiones emitidas por su predecesor Zaytouni,

---

<sup>12</sup>Antar al-zawabri disponible en <https://ar.wikipedia.org/wiki>. Consultado el 19/06/2020.

## *Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico*

---

como la decisión de desperdiciar la sangre de los trabajadores del sector de combustibles como Sonatrach y Naftal <sup>13</sup>.

Así que la sangre de los argelinos comenzó a desperdiciarse, las almas fueron asesinadas y las personas inocentes se perdieron, no sobrevivieron ni grandes ni pequeños, ni hombres ni mujeres, y esto es lo que dicen suceder en interés y asesinato del estado.

La experiencia del movimiento islámico armado, y su búsqueda de violencia y penitencia contra las sectas del pueblo argelino indefenso, fue un motivo para preguntar, si este extremismo y penitencia surgieron de la literatura del movimiento y la creencia en lo que dice, o si hubo violaciones de seguridad entre las filas del grupo, para mezclar cartas, destruir su popularidad o prolongar ¿Duración de la crisis para lograr ganancias políticas y de seguridad en el país?

Estas son algunas de las preguntas que se han planteado sobre la era de la década negra, las que se describieron en algunos periódicos europeos como una "guerra civil argelina". Quizás el libro del ex oficial del ejército argelino, Amado en Suecia, "La guerra sucia" nos reveló detalles sorprendentes de lo que sucedió en ese momento, un libro que arroja La culpa es de los servicios de seguridad e inteligencia que pesaron en esta crisis, y estuvieron involucrados en algunas masacres, para mezclar las cartas y lograr las ganancias.

"Rambo" "Moha Levi", el primer príncipe islámico que comenzó a aparecer desde febrero de 1992, después de menos un mes después del golpe militar contra el experimento democrático en el país<sup>14</sup>.

Cómo este príncipe "islámico" sanguinario era un mecánico que reparaba automóviles del Departamento de Investigación y Análisis de la Dirección de "Seguridad Militar" de Argelia, y que su verdadero nombre era Mohamed Allal, y cometió un grupo de asesinatos y robos a mano armada. En nombre de la religión! Aquí queda la pregunta... ¿Quién es asesinado?

El oficial Samraoui confirma que este Príncipe, "Mouh Levy", fue el primero en inaugurar operaciones terroristas en Argelia en un momento en que los líderes del

---

<sup>13</sup>Moh levy., disponible en [https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra\\_civil\\_argelina](https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_civil_argelina) consultado el 20/06/2020

<sup>14</sup> Idem

movimiento islámico armado eran reacios a este paso de cuentas de pérdidas y ganancias y con el conocimiento de los servicios de seguridad e inteligencia, y después de contar las operaciones terroristas llevadas a cabo por este Príncipe, Y su análisis de seguridad confirma que estos hechos, así como las circunstancias de la operación de la calle Bouzrina, no dejan dudas de que (Moh Levy) era un agente de inteligencia, hecho específicamente para intimidar a los ciudadanos en nombre de los islamistas; Finalmente fue asesinado por las fuerzas de seguridad en (Timqzida) el 13 de agosto de 1992; Era solo uno de los muchos príncipes (DRS), que había sido puesto a la cabeza de los grupos armados islámicos, y que sería liquidado regularmente y con regularidad una vez que hayan cumplido sus tareas específicas.

Esa es la historia, de la década negra y una guerra civil que mató a decenas de miles de argelinos, resumida en los términos más fuertes y merece volúmenes de narración y narración, volúmenes para entender las raíces que establecieron lo que algunos describen como "la industria de la tiranía en Argelia" después de una gran revolución contra los peores La ocupación francesa se agachó en el cofre de la gente, y los volúmenes para comprender la evolución de los acontecimientos mediante el establecimiento de la legitimidad de los golpes militares "

### **2.2.El caso de la Mujer Argelina Durante la Década Negra**

Fue un decreto negro por excelencia, en el que se cometieron las masacres y masacres más atroces que se dirigieron a muchas aldeas y áreas rurales sin distinción entre un hombre o una mujer o entre un infante o un jeque de edad avanzada, lo que elevó el número de víctimas terroristas a más de 200,000 muertos, la proporción de mujeres estimada en un 30 por ciento Y en este mes, febrero, pasan dos recuerdos dolorosos. El primero es el recuerdo del asesinato del mártir del Partido Socialista de los Trabajadores y del movimiento feminista en Argelia, Nabila Jahnin, que fue asesinada por las manos de la traición el 15 de febrero de 1995, y el segundo recuerdo de la estudiante, Katia Ben Qana, el 28 de febrero de 1994, que fue asesinada frente a su escuela en una región llamada Mofteh, quien fue víctima de la muerte de Katia.

Entonces, la década negra ha terminado oficialmente, pero la tragedia no ha terminado para muchas mujeres que han pasado por este difícil período en el país.

## ***Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico***

---

Más de 18,000 mujeres han sido violadas por grupos terroristas, y el número real de mujeres violadas es mucho mayor si muchas familias conservadoras no son discretas y se niegan a entrar en asuntos de honor y reputación. Lo que complicó aún más las cosas fue la violación del estado de este segmento de víctimas del terrorismo en su demora en patrocinar y compensar a las mujeres afectadas psicológica y socialmente, como el gobierno les prometió en 1999, esperarlas durante más de diez años y, por lo tanto, otra década negra en la que las mujeres sufrieron los dos problemas en una sociedad dominada por las mentes feudales patriarcales. .

Por lo cual, otros años embarazosos en los que fueron expulsados por sus guardianes, algunos de los cuales incluso se volvieron locos y se quedaron en hospitales psiquiátricos, cientos de personas sin hogar en las calles, y están sus esposos que son menores de edad para aquellos que son mayores que ellos, como si fueran ellos quienes cometieron el delito para recibir este castigo.

También se menciona que el tema de los niños nacidos en las montañas durante la tragedia nacional, que contaba con más de 400 niños, aún está pendiente.

Las peligrosas condiciones de seguridad y la etapa de inestabilidad experimentada por el país durante esos años han estancado la rueda del desarrollo y la tasa de pobreza y analfabetismo ha aumentado, especialmente entre las mujeres y las niñas en las zonas rurales debido a las amenazas terroristas que los afectaron, ya que la tasa de analfabetismo de acuerdo con una estadística realizada por la Oficina Nacional de Estadísticas en 2008 alcanzó el 22,3 por ciento del número de mujeres analfabetas en Argelia entre las edades de 15 y 49 años<sup>15</sup>, y según el orden de las áreas de analfabetismo más prevalentes, las áreas donde se concentraron las actividades terroristas fueron las más analfabetas, y las malas condiciones económicas que Argelia experimentó durante ese período estaban en la lista de altas.

Por lo tanto, otro fenómeno que es el retraso en el matrimonio o lo que arbitrariamente se llama "solterona", Cinco millones de niñas sin matrimonio superaron la edad de treinta y cinco años, con una tasa de aumento estimada en doscientas niñas al año según las últimas estadísticas de la Oficina Nacional de Estadísticas, además del alto porcentaje de viudas cuyos esposos fueron asesinados por los grupos terroristas

---

<sup>15</sup> مأساة المرأة الجزائرية خلال العشرية السوداء، متواجد في <http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=3912> بتاريخ 2020/07/19.

## *Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico*

---

Takfiri o viudas cuyos esposos fueron asesinados por los grupos terroristas y se divorciaron en ausencia después de El esposo abandonó la casa durante 5 años.

Las estadísticas oficiales de la Agencia de Desarrollo Social, que opera bajo la tutela del Ministerio de Solidaridad Nacional y la Familia, indican que hay 27,440 jefas de hogar sin ingresos que viven en marginación, pobreza, explotación física y persecución social, que viven de los beneficios estatales y la compasión de los ciudadanos.

Después de la década negra, las libertades feministas disminuyeron en Argelia durante los años ochenta y setenta, por ejemplo, especialmente con respecto al comportamiento de las mujeres y su apariencia externa, y la ausencia casi total de originalidad argelino magrebí mediterránea, porque el terrorismo en Argelia no fue culturalmente derrotado, sino militarmente y en menor grado político, y se hizo muy difícil.

Luego, las mujeres deberían quitarse los velos y velos en todas las ciudades intermedias, departamentos e instituciones, y es una cultura independiente, y es necesario retraer las libertades con mucha claridad.

La década negra no pasó a la mujer argelina, sino que fue una década de : Todo fue doble, muerte, violación, tristeza, etc.

“Vivía en un clima de miedo, de terror, quería expresarlo, No se trataba de privilegiar mi dolor personal, también quería relatar la angustia de los ciudadanos comunes. No tengo derecho a monopolizar este sufrimiento...

”<sup>16</sup>

Yamina Bachir Chouikh

En esa cita la directora Yamina BACHIR CHOUKH quiso explicarnos que produjo esta película para compartir el dolor que vivió y la opresión, y explicó que la crisis no es política ni militar, sino humanitaria y produjo esta película para mostrar el sufrimiento del pueblo argelino en general y de las mujeres en particular.

---

<sup>16</sup>Entrevista con Yamina.Bachir Chouikh , Paris ,octubre 2002,en DVD las películas de paradoxe.

**1.1. TIPOS DE VIOLENCIA QUE PUEDEN PADECER LAS MUJERES:**

En el Estudio sobre todas las formas de violencia contra la mujer, del Informe del Secretario

General de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de fecha 6 de julio de 2006, se enuncian las distintas formas de violencia que pueden padecer las mujeres, tratándose de las siguientes

(ONU, 2006)<sup>17</sup>

**1.1.1. la violencia contra la mujer en el ámbito de la pareja<sup>18</sup> :**

Las mujeres están expuestas a la violencia más horrible en el mundo son :

- a. La violencia física, que es el uso deliberado de la fuerza, posiblemente con un arma,
- b. La violencia psicológica consiste en el aislamiento y la humillación, y la negación de su derecho económico.
- c. Violencia sexual, que es el comportamiento por el cual una mujer se ve obligada a participar en un acto sexual no consensuado; Haga esto con una mujer discapacitada o bajo la influencia de sustancias.

**1.1.2. Violencia contra la mujer dentro de la familia<sup>19</sup>:**

la violencia que padecen muchas mujeres en el seno de la familia Reflejado en:

Violencia física, violencia relacionada con la dote, Infanticidio femenino, abuso sexual de las niñas en el hogar, Ablación o mutilación genital; matrimonio precoz o forzado; Violencia ejercida por otros miembros de la familia, la violencia cometida contra las trabajadoras domésticas, Otras formas de explotación.

**1.1.3. Violencia contra la mujer en la comunidad<sup>20</sup>:**

- a- Femicidio: asesinato de mujeres por motivos de género.
- b. Acoso sexual y violencia en el lugar de trabajo.
- c - El elemento amenazado de trata es el elemento de los niños y las mujeres.
- d. Malos tratos a las viudas.

**1.3.4. Violencia contra la mujer cometida o tolerada por el Estado<sup>21</sup>**

---

<sup>17</sup> Antonio Jesús Yugueros García, la violencia contra la mujer conceptos y causas, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla (España), 2014, pag 151.

<sup>18</sup> Ibíd, paggs. 151, 152.

<sup>19</sup> Idem

<sup>20</sup> Idem

<sup>21</sup> Idem

- a. Violencia contra la mujer privada de libertad: es la que se lleva a cabo en prisiones, centros de bienestar social, etc.
- b. Esterilización forzada: controla la reproducción de la población femenina, o de un subgrupo determinado.

### **1.3.5. Violencia contra la mujer en conflictos armados<sup>22</sup>**

Como consecuencia de las guerras, las mujeres padecen todo tipo de violencia física, sexual y psicológica, comprendiendo:

- a. Homicidios, torturas, raptos, mutilaciones y desfiguraciones, reclutamiento forzado de mujeres combatientes.
- b. Violaciones, esclavitud sexual, explotación sexual, prostitución forzada.
- c. Desapariciones involuntarias, prisiones arbitrarias, matrimonios forzados.
- d. Abortos forzados, embarazos forzados; esterilización compulsiva.

## **3.Ficha Técnica<sup>23</sup>**

**Título de película:** Rašida

**Director:** Yamina BACHIR CHOUIKH

**Productor:** Canal+, ciel production, ciné

**Música y sonido de :** Anne-Olga de Pass, Martin BOISSAU

**Fotografía:** Mostafa Ben Mohoub

**Montaje:** Cécile Andreotti / Yamina BACHIR CHOUIKH

**Guionista:** Yamina BACHIR CHOUIKH

**Categoría:** Drama

**País original:** Argelia / Francia

---

<sup>22</sup> Idem

<sup>23</sup> Rachida., disponible en [https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida\\_\(film\)#cite\\_note-3](https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida_(film)#cite_note-3), consultado el 15/03/2020.

**Año:** 2002

**Duración:** 100 minutos

**Protagonista:** Rachida, Aicha, Zohra, Hassen , khaled, la mriée , mokhtar, Fatima, Yasmina, Karima, Tahar.

### **4.Sinopsis<sup>24</sup>**

Rašīda es una película dirigida por Yamina Bachir Chouikh en 2002, un largo metraje dramático que narra el caso de la mujer argelina durante la década negra de lado de los terroristas.

Nuestro filme han protagonizado por: IBtissam Djouadi (Rachida), Bahia Rachedi (Aicha), Rachida Messaoui ( Zohra), Hamid Remas (Hassen), Zaki Boulenafed (Khaled), Amel Choukh (la mariée), Abdelkader belmokadem ( Mokhtar), kssil Amel (Fatima), Merah Nacera (Fatima) lallall Narimen (Karima), Bougherra Azzeddine (Tahar).

La película de Rachida es una de las películas que tratan el terrorismo con una mirada diferente, Rachida es el grito de una mujer más que cualquier otra cosa, que es el sufrimiento de las mujeres argelinas en una realidad hecha de sangre, asesinato, amenaza, intimidación, castigo, masacres y bombardeos.

Rachida, una maestra, es detenida por dos jóvenes y se le pide que lleve una bolsa pequeña a su escuela, por lo que entiende que es una bomba destinada a ser transferida a su escuela para matar a sus inocentes alumnos. El se negó, un terrorista la dirige con una pistola, le dispara y escapa.

un incidente que sacudió a la joven que, si no había muerto, lo perdió todo, incluidos sus nervios, que casi escapó ante su constante sentimiento de asesinato y crímenes contra los simples y civiles<sup>25</sup>.

Rašīda tiene una imagen cinematográfica que refleja el miedo de las mujeres, su miedo a la realidad dolorosa y su incapacidad para coexistir con él o escapar de ella.

---

<sup>24</sup> Rašīda., disponible en <http://www.maghrebdesfilms.fr/rachida.html>. consultado el 23/06/2020.

<sup>25</sup>Fiche film., [http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=45452.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=45452.html). Consultado el 15/05/2020.

Una foto de otras mujeres que fueron sometidas a lo que Rachida fue sometida, y otras que fueron sometidas a lo más feo de solo recibir un disparo, sino más bien secuestro, violación en masa y luego masacre.

La imagen de un grito todavía está reprimida, pero salió en más de una escena de la boca de "Rachida", lo que a su vez convirtió al cine argelino en una nueva dirección, después de que se hundió en las películas de la revolución de la liberación, a películas "tradicionales" en las películas que por primera vez tratan la violencia armada en el país en un intento. Léalo y enfrentelo con la imagen, y a través de escenas que hicieron que el terrorismo tome su imagen real, horrible y cotidiana.

Simplemente porque "*el terrorismo es una cultura de la muerte*"<sup>26</sup>, como dijo, "Yamina Bachir Chouikh", quien admitió que desafió su película "Todas las intimidaciones" y tabúes sociales y que había logrado algo que enfureció a los terroristas, pero que la satisface porque dijo la verdad de acuerdo con lo que ve, al menos.

La película termina con una masacre terrorista que transformó la boda de una de las chicas del pueblo en una masacre que mató a la mayoría de los aldeanos y sobrevive milagrosamente, "Rachida" prepara su coraje y aparece en la ruina y la destrucción, se dirige hacia la escuela y entra al aula y sus alumnos comienzan a entrar en la sala rota y escriben en la pizarra "La lección de hoy".

Finalmente "Rachida" es una de mejor películas que transmitir un buen mensaje del sufrimiento de la mujer argelina durante la década negra, y la esperanza de vida sin fin.

### **5. Personajes:**

#### **Rachida (Ibtissam JOUADI)**

Ibtissam Joudi es una actriz de cine de Argelia. Interpretó el papel de su maestra en la etapa primaria. Vive una vida sencilla con su madre en su humilde casa, con una fuerte personalidad.

---

<sup>26</sup> Yamina Bachir Chouikh , disponible en <https://middle-east-online.com>. Consultado el 19/05/2020.

A pesar de sufrir la opresión y la persecución del terrorismo, continuó trabajando y la persuadió de no usar el velo, y que usarlo es algo que le pertenece solo a ella y nadie puede imponerle.

### **La Madre (Bahia RACHEDI)**

Es una actriz argelina talentosa, comprometida, conocida por sus papeles en películas argelinas, es una actriz talentosa que juega su papel de una manera perfecta, en nuestra película interpretó el papel de la madre de Rachida, ya que es una mujer fuerte que trabaja en cualquier trabajo para ganarse la vida.

También teme por el terrorismo a su hija y al mismo tiempo la alienta a desafiar las probabilidades, por lo que no falló ni cedió ante la miserable situación en la que vivía.

### **(Zahra) Rachida MESSAOUDENE**

Es una chica, que representó un papel de la niña secuestrada por el terrorismo, y huyó de las montañas más altas a un lugar seguro, pero en su vientre una genealogía desconocida, donde su padre se negó a regresar a la casa, la expulsó y odiamos su linaje con él, a pesar de que ella no es culpable.

### **La Novia (Amel CHOUIKH) :**

Es un personaje que interpretó a la novia que se casó con ella por la fuerza y dejó a su ex amante perdida, y su alegría no fue completa, ya que atacaron el terrorismo en su noche de bodas y la boda se convirtió en un funeral, matando a la mayoría de las chicas que asistieron a la boda.

### **Hassan (Mohamed RAMMAS) :**

Es un actor argelino que interpretó el papel de Hassan, el padre de la novia, quien transformó su boda en un funeral, con una fuerte personalidad conocida en sus diversas películas de cine y televisión.

### **Mokhtar (Abdelkader BELMOKADEM) :**

Es un personaje secundario papel valiente que no teme al terrorismo y la palabra verdad se dice frente al opresor, pero desafortunadamente las manos de la traición lo

mataron en su casa por la noche y frente a los ojos de su esposa, que gritó en voz alta para pedir ayuda a los vecinos, pero fue en vano.

**(Tahar) Azzeddine BOUGHERRA:**

Protagoniza el papel de novio de Rachida, un buen joven más conocido en sus películas cinematográficas.

### **6. Análisis del título:**

Generalmente, un título es una palabra o frase que se utiliza para conocer un asunto de un libro, obra, película..., el título se considera como la llave para la comprensión y nos ayuda para entender la idea global.

El título tiene que ser relacionado con la temática de estos últimos, podemos dividir el significado del título de nuestro filme, en dos significados importantes, uno es externo y el otro es interno, el significado externo del título de nuestro filme es como una palabra clave de la importancia y de la mujer en la sociedad argelina, primero explicaremos en general, quienes Rachida?

Rachida es un nombre árabe femenino, que significa madura, racional y graciosa, y es uno de los nombres de la madura, cuerda y recatada que ha llegado a la edad adulta, y es uno de los nombres que ha vuelto de nuevo, Y la dueña del nombre Rachida es una chica con mente y sabiduría, también es muy reflexiva, tiene una personalidad organizada, es meticulosa y presta atención a los detalles<sup>27</sup>.

y por eso la directora eligió el nombre de Rachida en el papel de la heroína y que quiere que el espectador vea la conciencia de la mujer argelina y su constancia en situaciones críticas como lo que pretende hacer.

El poder de la mujer a pesar de las dificultades que experimentó durante ese período, luchó hasta el final.

Como es una maestra en una escuela primaria en Argel, el significado interno del título, es una mujer trabajadora que sufrió daños y vivió diariamente el miedo y su vida amenazada de muerte en cualquier momento posible, lo cual es un mensaje para el

---

<sup>27</sup> <https://baby.webteb.com/baby-names/%D9%85%D8%B9%D9%86%D9%89-%D8%A7%D8%B3%D9%85-%D8%B1%D8%B4%D9%8A%D8%AF%D8%A9>. Consultado el 27/05/2020.

mundo para comprender el alcance de la injusticia y la opresión experimentada por las mujeres argelinas en los años de sangre.

A pesar de todo esto, fue paciente y decidió superar su terrible experiencia y continuar su vida con toda dificultad.

### **7. Análisis del cartel:**

El cartel de cualquier película es muy importante para saber la película de qué se trata; como es una llave para entender el filme, nos ayuda para saber las ideas más importantes de una película, el cartel tiene un papel muy importante casi similar el título.

Primero, para analizar nuestro cartel de la película, debe conocer los principales eventos y el tema de la película, que gira en torno al sufrimiento de las mujeres argelinas por la opresión del terrorismo.

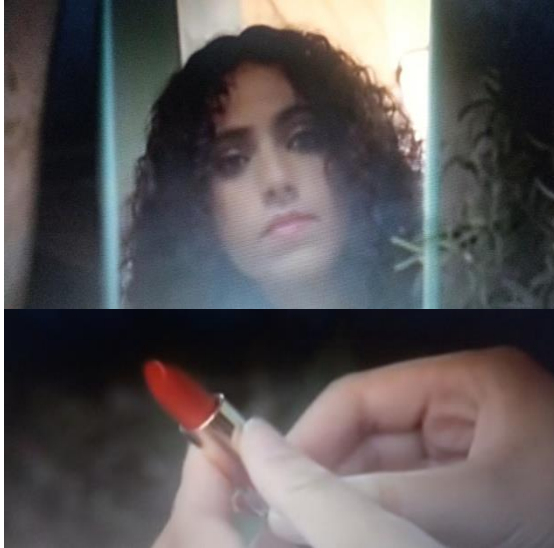
El color negro detrás del título simboliza el oscurecimiento de la vida de las personas durante la década negra de daño, sangre, miedo y las personas que murieron y sufrieron durante ese período, y para describir incluso la vida simple que las mujeres rurales habían estado practicando en ausencia de sus derechos.

A qui en ese cartel observamos que el título está escrito con el color rojo y un gran tamaño simboliza a la gente que murió en esta década,

Rachida en la mayoría parte de su ropa , con el color negro , y esto se refiere a los días negros de alegría, es una técnica artística por el director para transmitir bien su mensaje.

## **8. Análisis Técnico y temático de las Escenas Seleccionadas:**

### **8.1. Primera escena: Rachida está preparando para tomar una foto conmemorativa con sus alumnos.**



**Minuto: 01:05**

**Espacio y tiempo: la Escuela primaria / por el día**

**Planos cinematográficos:**

El plano usado en esa escena es el primer plano, un ángulo de imagen regular y un movimiento constante de la cámara.

Y también el plano usado en esa escena es el plano general, que muestra un gran escenario o una multitud, la figura no se puede ver o bien queda diluido en el entorno, lejano, perdido, pequeño, tiene un valor descriptivo y puede adquirir un valor dramático o la pequeñez del hombre frente del medio, recoge la figura humana en contexto tan amplios en los que se pierde la figura o el grupo.

Elegimos esta toma para mostrar al espectador el comienzo de la película, ya que simboliza la calma y la paz mental en la sensación de calma antes de la tormenta y emociona al espectador con lo que está por venir.

Elegimos esta toma para mostrar al espectador el comienzo de la película, ya que simboliza la calma y la paz mental en la sensación de calma antes de la tormenta y emociona al espectador con lo que está por venir.

**Comentario:** Esta escena se abrió con una foto de la protagonista de la película "Rachida", y ella se decora aplicando su lápiz labial y arreglando su cabello, esto

## ***Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico***

---

muestra que el lápiz labial indica la feminidad de una mujer y su el uso racional indica que es una mujer que vive su juventud con simplicidad y felicidad y que mira el espejo que se ha colocado en el medio de una planta cuyo color es verde porque es un color asociado con la vida, naturaleza y en primavera, despierta interés y sugiere una actividad y también simboliza la fertilidad y la satisfacción, especialmente porque el primer plano se usa para mostrar más detalles y aquí aparecen los detalles del rostro joven y hermoso de Rachida.

### **7.2.Segunda Escena: ( El momento de asalto)**



**Minuto: 09:02**

**Espacio y tiempo: En el calle / por el día.**

#### **Planos cinematográficos**

El plano usado en esta escena es el plano americano, se domina también plano medio largo encuadra desde la cabeza hasta las rodillas .

Elegimos esta escena por la amarga realidad que vivieron las mujeres argelinas en términos de miedo y opresión, y la brutalidad de la violencia que sufrieron, ya que retrata el enfrentamiento de la mujer con este monstruo que no conoce la misericordia. Y porque seguirá siendo la heroína maestra que eligió su muerte y rechazó la muerte de los niños.

**Comentario:** comienzo cuando Rachida abandona la escuela, un cofre y un ángulo normal de fotografía, el director nos fotografió Rachida cuando regresaba a su casa y dos hombres jóvenes la atraparon.

## **Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico**

---

Esta escena se consiste en un debate entre los personajes Rachida y el grupo terrorismo se negó a poner la bomba en la escuela, y el grupo terrorista le disparó sin piedad.

### **2.1. Tercera Escena: (Rachida salió para adquirir sus necesidades)**



**Minuto: 23:11**

**Espacio y tiempo: En el nuevo pueblo / por el día**

El plano usado en esta escena es **el plano americano** nos muestra desde la cabeza hasta medio muslo por debajo de las rodillas, En cuanto **al plano medio** encuadra desde la cabeza a la cintura, se correspondería con la distancia de relación personal, distancia adecuada para mostrar la realidad .

El motivo de la elección de este plano fue la valentía de la mujer y su fuerza para desafiar las dificultades, y esto se refleja en que ella dejó su residencia original, que se ha convertido en un lugar aterrador y lleno de terroristas, para trasladarse a otra aldea para trabajar con seguridad y tranquilidad, pensando que el terrorismo ha sido eliminado por la Seguridad del Estado.

**Comentario:**

Este último sirve para mostrar Rachida marcando y mirando derecho y izquierdo como para explorar el lugar, y para olvidar el caso del miedo de su ciudad.

Fue fotografiada Rachida mientras pasaba junto a dos jóvenes que viven en el pueblo, y uno de ellos se pregunta quién es Rachida?

### **2.2.La Cuarta Escena: Zahra quiere vengarse de sí misma.**



**Minuto: 01:12**

**Espacio y tiempo: El baño / por el día.**

#### **Planos cinematográficos**

El plano usado en esta escena es “gran plano general” es un gran escenario que tiene un valor descriptivo, también mostrar las emociones y las expresiones de las personas que abarcan de la altura hasta la cabeza.

Esta toma fue tomada desde el interior de un baño de mujeres, en el que las niñas del pueblo se reunían con la novia para liberar las alegrías y cantos de las niñas y por ende su alegría con la novia. Esto es de las costumbres y tradiciones de la sociedad.

Esta instantánea nos muestra zahra , una niña soltera embarazada de un feto de un terrorista en la montaña, golpeándose el estómago para vengarse, deseando ser el lugar de la novia con orgullo y orgullo.

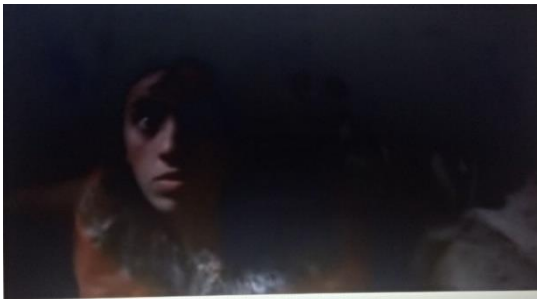
Aquí, la directora quiere mostrarle al espectador el sufrimiento del componente femenino por ataques terroristas y violencia sexual, y que lo que le está pasando es una vergüenza para la familia y un acto de vergüenza como si ella fuera quien intencionalmente lo hizo.

La sociedad no tiene piedad de la víctima, y esto es resultado de la falta de conciencia de sus miembros sobre lo que está sucediendo.

### **Comentario**

Ella trata de lavarse y eliminar la vergüenza en su cuerpo, diciendo que cada vez que la frota, la toalla estará sucia y, por lo tanto, la necesidad de reemplazarla por una limpia para eliminar por completo la suciedad de estos terroristas de su cuerpo, Aquí se presenta otro tipo de violencia contra las mujeres, que es la violencia de una mujer que es maltratada contra sí misma, lo que significa que está tratando de vengarse de sí misma debido a Su estado psicológico conflictivo entre culpa, tristeza y desaprobación.

### **2.3.Quinta Escena: ( El momento del ataque de los terrorismos al pueblo )**



**Minuto: 01:19**

**Espacio y tiempo: (El pueblo / por la noche).**

### **Planos cinematográficos**

El plano usado en esa escena es el primer plano (P.P), en el caso de la figura humana, recogería el rostro y los hombros. Este tipo de plano, al igual que el Plano detalle y el Primerísimo primer plano, se corresponde con una distancia íntima, ya que sirve para mostrar confianza e intimidad respecto al sujeto.

Rachida aparece en esta escena, asustada por los terroristas, luego de su fuga y escondida en un lugar oscuro.

Este es el momento del ataque a la casa de la novia, convirtiendo la boda en una masacre.

## ***Capítulo II : Estudio biográfico y cinematográfico***

---

Nos centramos en la instantánea en vista del hecho y la realidad que encierra en la vida de la sociedad argelina, algunas de ellas no se alegró en su matrimonio, para convertirse en dolor y en un doloroso recuerdo en la vida del individuo y la sociedad.

### **Comentario**

Esta escena representa a la heroína aterrorizada que teme el ataque terrorista en la aldea y sabiendo que los terroristas la están buscando.

#### **2.4.La sexta escena : las mujeres de la aldea se reúnen en las tumbas de sus maridos tras la masacre**



**Minuto: 01:26.**

**Espacio y tiempo: Cementerio / por el día**

#### **Planos cinematográficos**

El plano usado en esa escena es el "gran plano general" es un gran escenario que tiene un valor descriptivo con el valor dramático.

Yamina BACHIR CHOUIKH nos fotografió esta toma, la forma en que las mujeres se sentaron, indicando su tristeza y confusión, y quizás su miedo al futuro después de perder a sus maridos en la masacre masiva.

**2.5. La séptima escena : Rachida vuelve a la escuela**



**Minuto: 01:30:57**

**Espacio y tiempo: La Escuela / por el día.**

**Planos cinematográficos**

El plano usado en esta escena es el primer plano, en este tipo de encuadre el plano se corta en los hombros y sigue hasta la cabeza, es el más utilizado en fotografías donde queremos resaltar el maquillaje o el rostro.

Acerca al espectador mucho más al sujeto, es un plano perfecto para escenas íntimas, también se conoce como primer plano menor o plano de retrato.

Esta toma fue filmada por la directora, Rachida, la valiente, que representa a Argelia, no se romperá y no será derrotada, a pesar de todos los ataques, Continuará hasta que llegue la paz y la seguridad, y una mirada racional al frente, como mirando hacia el futuro.

El director estaba seguro de que esta crisis remitiría y brillaría el sol del futuro.

**Comentario**

Esta escena representa el coraje de Rachida un coraje racional para desafiar los crímenes ocurridos, y a pesar de esto, continúa enseñándoles a los estudiantes, plantados en sus corazones que todavía hay esperanza para la vida y la ambición en el futuro.

# *Conclusión*

## *Conclusión*

---

Debe haber un comienzo para cada asunto y de cada trabajo importante, pero acabarlo hasta el final esto es un gran éxito, pues, creo que fue muy interesante hacer este trabajo, hemos hablando detalladamente de esta película RACHIDA dirigida por Yamina Bachir Chouikh, es un largometraje argelino, histórico, dramático y real.

Es decir extracto de una historia real, lleva muchos mensajes sociales, nuestra película trata de la historia de la guerra civil argelina de 1992 hasta 2002, entonces, en el primer capítulo de nuestro trabajo hemos hablando de la vida artística y películas, donde detallamos la biografía de Yamina Bachir Chouikh , filmografía y sus premios.

En cuanto, el segundo capítulo en la primera parte practica, hemos tratado el contexto histórico de la película, la historia de la guerra civil española con sus causas y consecuencias, , luego hablamos del caso de la mujer argelina durante el periodo de la década negra , Para la segunda parte práctica del segundo capítulo hemos haciendo la ficha técnica de nuestro filme, y la sinopsis donde hacemos una redacción explicativa de la película y de que se trata el tema principal de esta última, su lengua, vestimenta de los personajes, su vida personal, hasta el color de la película, luego, pasamos directamente a los personajes de la película donde , Después de todo eso, hacemos el análisis del título y explicamos su significado interno y el externo.

Para la tercera parte práctica del segundo capítulo, hemos dividido nuestra película en siete escenas importantes, también hemos haciendo un análisis profundo de cada escena seleccionada, seguimos la secuencia de la película momento a momento, para supervisar el contenido de las escenas, como el espacio y el tiempo, también los planos cinematográficos usados dentro de cada escena.

A pesar de la dificultad de analizar esta película, la falta de los libros y de las fuentes de primera mano, hemos salido con una experiencia y un bagaje de nuevas informaciones, fue una gira agradable donde caminamos entre los libros y dentro de la película estudiamos la historia de la década negra de Argelia.

A través de nuestro análisis de la película de Rachida, considerada una de las películas argelinas más importantes, llegamos a la conclusión de que abordaba varios temas.

La mayoría de ellos están relacionados con las mujeres, porque la película tocó el tema de nuestro estudio, que es la violencia contra la mujer, especialmente en un

## *Conclusión*

---

período en el que Argelia conoció la crisis del terrorismo, el retrato de la directora duplicadora, la realidad de las mujeres en ese período.

También podemos decir que Yamina Bachir Chouikh logró comunicar sus ideas e implementar sus ideologías a través de la protagonista, Rachida, la retrató con la imagen de una mujer educada y liberal que ocupa un lugar en la sociedad porque esta posición no la protegerá de atacar al terrorismo y estar expuesta a la violencia como otras mujeres.

.

# *Bibliografía*

## ***Bibliografía***

---

### ***Libros***

- Abdelkader tlemsani., *Artes cinematográficos, el consejo supremo de la cultura, el entrono general para los asuntos de prensa de imiri*,cairo,2001.
- Achour, cherfi., *Diccionario de cinéma Algérien et des films étrangers sur l'Algérie*, casbah édition, 2013.
- Memi, Albert., *boudjera rachid naissance du cinéma algérien, domaine maghrébin*, François Maspero, Paris, 1971.
- Elkassen, Jone.,*cinema en el pais arabe,referencia 51,el mundo del conocimiento, el consejo national de la cultura y arte y letras, el keweit*,1982.
- Jacques ( au Mort)Michel Marie, *lanalize des films*, Nahtan University, Paris, 1989.
- Meghrebi, Abdelghani.,*Les algériens au miroir du cinéma colonial, contribucion a la sociologie de la decolonialisation* , édition S.N.E.D,1982.

### ***Artículos y revistas***

- Belguellaoui, Cheira., “Contemporary Algerian Filmmaking: from “Cinéma National” to “Cinéma De L’Urgence” (Mohamed Chouikh, Merzak Allouache, Yamina Bachir-Chouikh, Nadir Moknèche)” Florida State University Libraries Electronic Theses, Treatises and Dissertations ,The Graduate School, 2007.
- Benziane, Abdou., « Le cinéma algérien : de l’Etat tutélaire à l’étatde moribond», Casabah, S.L, S.A
- Entrevista con y.Bachir Chouikh , paris ,octubre 2002,en DVD las peliculas de paradoxe.
- Leal Riesco, Beatriz., *La presencia de la mujer en el cine africano contemporáneo: P’rotagonismo y Representación*, Universidad de Salamanca, S.A.
- Napier Dourthe, Karina Isabel., “ La imagen de la mujer en el cine árabe”, *Revista prisma social n°23* , *Adolescencias y riesgos: Escenarios para la socialización en las sociedades globales*, Universidad complutense de Madrid, España, 2018.
- Yugueros García, Antonio Jesus., “La violencia contra las mujeres: conceptos y causas”, *Revista Castellano- Manchega de Ciencias Sociales*, Barataria, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla ( España),2014.

## Bibliografía

### Memorias en árabe:

- بن عباس، صلاح الدين لعياضي ، عبد الرؤوف، تأثير الوعي السياسي في السينما الجزائرية، دراسة تحليلية  
-سميولوجية لفيلم "كرنفال في دشرة"، جامعة محمد بضياف- المسيلة- 2017.
- جمال شاوش عثمان، صورة الارهاب في السينما الجزائرية، تحليل فيلم المنارة و رشيدة، مذكرة لنيل شهادة  
الماجستير في علوم الاعلام و الاتصال، الجزائر، 2008.
- عواطف دراري، صورة المرأة في السينما الجزائرية، تحليل سيميولوجي لفيلم القلعة و نوبة نساء جبل نشوة ،  
الجزائر، 2002
- منصور كريمة، مذكرة تخرج لنيل شهادة الدكتوراه في الفنون الدرامية، جامعة وهران، 2012-2013.

### Fuentes electrónicas:

- Antar al-zawabri disponible en <https://ar.wikipedia.org/wiki>
- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida\\_\(film\)#cite\\_note3](https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida_(film)#cite_note3)
- <https://baby.webteb.com/baby-names/%D9%85%D8%B9%D9%86%D9%89-%D8%A7%D8%B3%D9%85-%D8%B1%D8%B4%D9%8A%D8%AF%D8%A9>
- [https://www.google.com/search?sxsrf=ALeKk01isnNW3oNh1cyYGVjAalZyEM0IJQ%3A1591964711105&ei=J3TjXqiCBvaTjLsPlbeRkAk&q=%D8%A3%D8%B3%D8%A8%D8%A7%D8%A8+%D9%88+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1&oq=%D8%A3%D8%B3%D8%A8%D8%A7%D8%A8+%D9%88+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1&gs\\_lcp=CgZwc3ktYWIQA\\_Z](https://www.google.com/search?sxsrf=ALeKk01isnNW3oNh1cyYGVjAalZyEM0IJQ%3A1591964711105&ei=J3TjXqiCBvaTjLsPlbeRkAk&q=%D8%A3%D8%B3%D8%A8%D8%A7%D8%A8+%D9%88+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1&oq=%D8%A3%D8%B3%D8%A8%D8%A7%D8%A8+%D9%88+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1&gs_lcp=CgZwc3ktYWIQA_Z)
- <https://www.youtube.com/watch?v=zPQ8-aLAs5c>
- Rachida disponible en [https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida\\_\(film\)#cite\\_note-3](https://fr.wikipedia.org/wiki/Rachida_(film)#cite_note-3)
- Rachida disponible en <http://www.maghrebdesfilms.fr/rachida.html>.  
[http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=45452.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=45452.html)
- Yamina BACHIR CHOUIKH disponible en  
[http://www.allocine.fr/personne/fichepersonne\\_gen\\_cpersonne=75881.html](http://www.allocine.fr/personne/fichepersonne_gen_cpersonne=75881.html)  
<sup>1</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Yamina\\_Bachir-Chouikh](https://fr.wikipedia.org/wiki/Yamina_Bachir-Chouikh)
- Yamina BACHIR CHOUIKH disponible en <https://www.albayan.ae/five-senses/arts/2002-12-20-1.1350359>

## ***Bibliografía***

---

Moh levy disponible en [https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra\\_civil\\_argelina](https://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_civil_argelina)

.Yamina Bachir Chouikh , disponible en <https://middle-east-online.com>

### ***Fuentes electrónicas en árabe***

-متواجد في 13/3/2019 [www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13](http://www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13)

العشرية السوداء-لماذا-سقطت-الجزائر -

.مأساة المرأة الجزائرية خلال العشرية السوداء متواجد في

[http:// www.ahewar.org/debat/show.art.asp?](http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?)

-عز الدين، عمر، العشرية السوداء... لماذا سقطت الجزائر في مستنقع الدم ، ميدان، الجزائر متواجد في

[tps://www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13/%D8%A7%D9%84%D8%B9](https://www.aljazeera.net/midan/intellect/history/2019/3/13/%D8%A7%D9%84%D8%B9)

%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9-

%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1-

%D9%84%D9%85%D8%A7%D8%B0%D8%A7-

%D8%B3%D9%82%D8%B7%D8-AA-

%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%B2%D8%A7%D8%A6%D8%B1-

%D9%81%D9%8A

- السعيد، تريعة، كيف يظهر الارهاب في السينما الجزائرية؟ الجزائر، 2008، متواجد في

<https://middle-east-online.com/%D9%83%D9%8A%D9%81-%D9%8A%D8%B8%D9>

%87%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%B1%D9%87%D8%A7%D8%A8-

%D9%81%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%8A%D9%86%D9%85%D8%

-كتاب الحرب القذرة شهادة ضابط سابق بالجيش الوطني الجزائري حبيب سويدية 1992-2000..... سنة

</massacre-twenty-years-algeria-terrorism-bentalha/https://webdoc.france24.com2007>

- حصة خارج النص -..... قناة الجزيرة // :<https://www.youtube.com/watch?v=J1f6rR1IM-s>

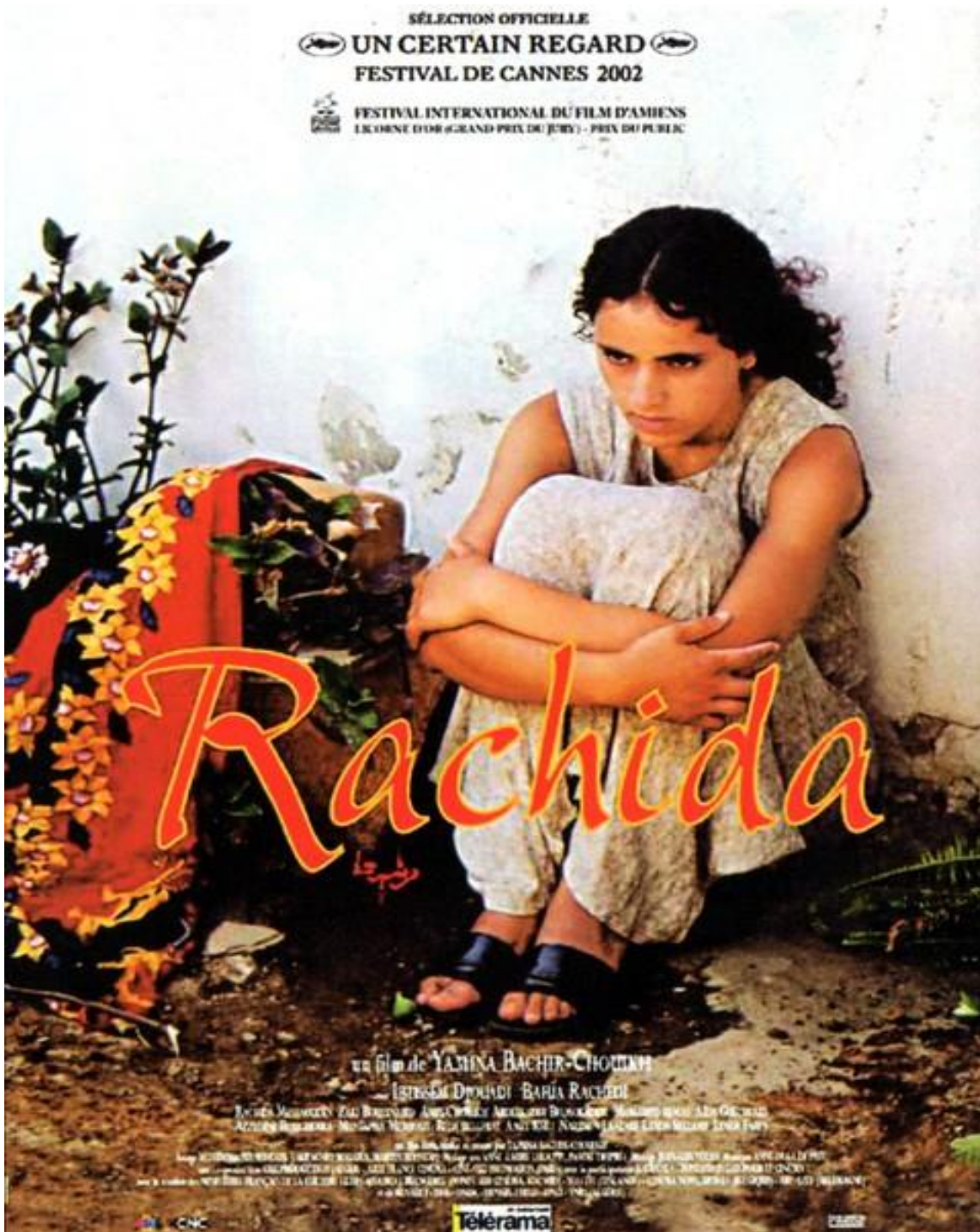
# *Apéndice*



**Una foto del director de nuestra película Yamina Bachir Chouikh**

**Sacada de una página web oficial de los artistas:**

<https://www.vodkaster.com/artistes/yamina-bachir-chouikh/327657>



Cartel de la película, “Rachida”, sacada de su página Web oficial:

<https://www.vodkaster.com/films/rachida/327658>



Una imagen que refleja el sufrimiento de las mujeres argelinas durante la década negra sacada de una página web:

<https://www.google.com/search?q=%D8%B5%D9%88%D8%B1%D8%A9+%D8%B9%D9%86+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1&oq=%D8%B5%D9%88%D8%B1%D8%A9+%D8%B9%D9%86+%D9%86%D8%AA%D8%A7%D8%A6%D8%AC+%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B4%D8%B1%D9%8A%D8%A9+%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%A1>